

FINNSAM- INFORMATION

Nr. 1 - Mars 1996

Planerna på ett nytt skjutfält längs riksgränsen upprör många värmlänningar och norrmän. Ett sådant kommer att skära av den norra delen av finnskogen från resten och spoliera de turist-satsningar som gjorts, bl.a. längs Finnskogsleden. Reaktionen växer på båda sidor om gränsen, efterhand som kunskapen om planerna ökar.

Även DU kan på ett enkelt sätt stödja finnskogsbefolkningen och göra en insats. Beslutsfattare och makthavare är speciellt känsliga för frågor och opinionsyttringar - speciellt från Sverige.

RING ELLER SKRIV ! - "Forsvarets Bygningstjeneste". Begär att få skriftlig information. Projektansvarig: Oddvar Dufseth 00947-62515500, projektledare: Jan E. Gransæter -62515533. Adress: Postboks 175, 2301 Hamar.

Utskicket innehåller denna gång:

1. FINNSAM-konferens i Hassela, Hälsingland 31/5-1/6 - 96
2. Ekonomirapport t.o.m. 31/12 1995
3. Anteckningar från ledningsgruppens möte den 29 jan. 1996
4. Finnskogs dagar på Skansen 8-9 och 15-16 juni
5. Inbjudan / anmälan till Savolax-resa
6. Långsjöhöjden - ett finnhemman (anmälan av ny bok)
7. Kurs och fältseminarium 22-24 mars i Medelpad
"om svedjefinska kvinnoperspektiv"

1996-02-26 / BoH

Inbjudan till **FINNSAM**'s vårkonferens i norra Hälsinglands finnbygder 31 maj-1 juni

FREDAG 31 MAJ:

- 12.00 Samling och lunch på Ersk-Mats
- 13.00 Visning av Ersk-Mats
- 14.00 Rundtur med buss i finnbygden
- 19.00 Nordanstigs kommun bjuder på middag
"Skrönor från Hassela finnbygd"
Övernattning i stugor på Hassela sportcenter

LÖRDAG 1 JUNI:

- 08.00 Frukost
- 09.00 Föredrag med anknytning till norra Hälsinglands finnbygder
- 12.00 Lunch
- 13.00 FINNSAM - frågor
- 16.00 Avslutning

- - - - - > "överkurs för de som har tid och vill ha mer"

- 17.00 Middag
- 18.00 Studieresa till finnmarksbyggnader i norr-Hälsingland,
med guidning av Maths Östberg, Finnskogsmuseet

Kostnad: ca: 500:- / person inkl. logi och frukost (250:- utan logi o frukost)
(tillkommer ca: 100:- middag lördag, ca: 250:- extra övernattning)

Anmälan skickas senast 6 maj till:

Frågor besvaras även av:
Maud Wedin tel. 0250-71998

Jan Wadin
Nordanstigs kommunbibliotek,
Box 3, 820 70 Bergsjö
Tel. 0652-36207

----- ✂ -----
Härmed anmäler jag mig / vi oss till FINNSAM's vårkonferens i norr
Hälsingland 31 maj - 1 juni 1996

Namn: _____

Adress: _____

Tel: _____ Vegetarisk mat: _____

Jag/vi önskar dela stuga med (4 pers./stuga) _____

Jag / vi vill även ha: middag lördag, logi natten mot söndag

FINNSAM

SVENSK EKONOMISK RAPPORT 7/10 1994 - 31/12 1995

Ingående balans 7/10 1994:

<u>Tillgångar</u>		<u>Skulder</u>	
Postgiro	1.750:-	Eget Kapital	1.750:-

Omsättning 7/10 1994 - 31/12 1995:

<u>Debet</u>		<u>Kredit</u>	
Utskick	9.480:-	Utskick	6.430:10
Finnskogslitt.	4.970:-	Finnskogslitt.	1.445:-
Forskarkatalog	210:-	Forskarkatalog	1.149:-
Annan verksam.	50:-	Annan verksam	423:50
Administration	39:59	Administration	163:-
Ränta	55:78		
SUMMA:	14.805:37	SUMMA:	9.610:60

Vinst o Förlusträkning 7/10 1994 - 31/12 1995:

<u>Kostnader</u>		<u>Intäkter</u>	
Forskarkatalog	939:-	Finnskogslitt.	3.525:-
Annan verksamh	373:50	Utskick	3.049:90
Administration	123:41	Ränta	55:78
Periodens överskott	5.194:77		
SUMMA:	6.630:68	SUMMA:	6.630:68

Utgående balans 31/12 1995:

<u>Tillgångar</u>		<u>Skulder</u>	
Kassa	233:-	Eget kapital	6.944:77
Postgiro	6.711:77		
SUMMA:	6.944:77	SUMMA:	6.944:77

FINNSAM

NORSK EKONOMISK RAPPORT 30/12 1994 - 31/12 1995

Ingående balans 30/12 1994:

Tillgångar

Postgiro 1.023:72:-

Skulder

Eget Kapital 1.023:72:-

OMSÄTTNING, SAMT VINST o FÖRLUST 1995:

Debet

Utskick 800:-
Forskarkatalog 15:-
Övrigt 10:-
Bidrag Grue komm. 2.000:-
Ränta 17:95

SUMMA: 2.892:95

Kredit

Överskott 2.842:69

SUMMA: 2.892:69

Utgående balans 31/12 1995:

Tillgångar

Postgiro 3.916:67

SUMMA: 3.916:67

Skulder

Eget kapital 3.916:67

SUMMA: 3.916:67

FINNSAM'S TOTALA BEHÅLLNING 31/12 1995:

Tillgångar

Kassa o postgiro 10.861:44

Skulder

Eget kapital 10.861:44

Därav skall reserveras för olika "projekt":

"Finnskogslitteratur" 3.525:-

"Utskick" 3.899:90

Migrationsåret '96

FINNSKOGSDAGAR PÅ SKANSEN

i finsk-norsk-svensk samverkan.

I samråd med Finnkulturcentrum i Torsby, Värmlands Museum, FINNSAM och Gruetunet Museum

8-9 JUNI 1996

FINNSKOGENS BYGGNADSTRADITIONER, SVEDJEBRUK OCH LIVSFORMER

LÖRDAG 8 JUNI

SKOGENS HUS

Kl 10-17 Finnskogarna i Skandinavien. Ny utställning om finsk invandring och kulturtraditioner i foto och text från Gruetunet Museum, Norge. I anslutning till föreläsningarna visas utställningen av museichef Birger Nesholen.

Kl 11 Karaktäristiska drag i skogsfinnarnas byggnadstraditioner. Föreläsning med bildvisning av Birger Nesholen.

Kl 13 Finnarnas föreställningsvärld - och våra föreställningar om finnarna. Föreläsning med bildvisning av Birger Nesholen.

Kl 14, 15, & 16 Värmländsk finnbygd. En dokumentär film från 1962 av Karl Härdelin.

FOLKETS HUS

Kl 11-17 FINNSAM - Finnbygder i Samverkan

Kl 11 & 13 presenterar FINNSAM sin verksamhet.

Kl 12 Finnskogen ur ett kvinnligt perspektiv. Kaisa Vilhuinen, den sista sierskan och finnskogarnas traditionsbärare i Östmark. Föreläsning av finnbygdsvetare Maud Wedin, Mora.

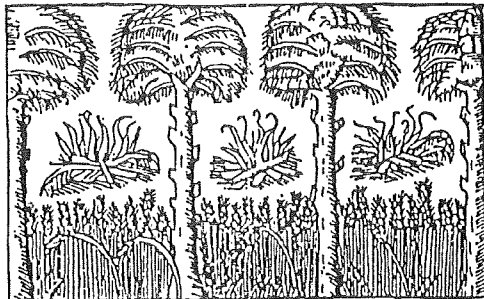
Kl 14 Om Savolax. Professor Veijo Saloheimo ger en bild av landet de lämnade. Föreläsning på finska och svenska. I samarbete med Stockholms Finska Förening.

Kl 15 Svedjefinnar i Skandinavien. Föreläsning av Per Martin Tvengsberg, f. landsantikvarie i Hedmarks fylke.

FINNGÅRDEN

Kl 11-17 Finngården är öppen och museivårdar berättar om historia, byggnadsskick, svedjebruk och traditioner.

Nävgröt med lingon och fläsk finns att prova på.



Kl 13 Finska sånger och musik på kantele. Helena Toopanen med döttrar sjunger och spelar. I samarbete med Stockholms Finska Förening.

SÖNDAG 9 JUNI

SKOGENS HUS

Kl 10-17 Finnskogarna i Skandinavien. Ny utställning om finsk invandring och kulturtraditioner i foto och text från Gruetunet Museum, Norge. I anslutning till föreläsningarna visas utställningen av museichef Birger Nesholen.

Kl 13 Karaktäristiska drag i skogsfinnarnas byggnadstraditioner. Föreläsning med bildvisning av Birger Nesholen.

Kl 15 Finnarnas föreställningsvärld - och våra föreställningar om finnarna. Föreläsning med bildvisning av Birger Nesholen.

Kl 11, 14, & 16 Värmländsk finnbygd. En dokumentär film från 1962 av Karl Härdelin.

FOLKETS HUS

Kl 11-17 FINNSAM - Finnbygder i Samverkan

Kl 13 & 15 presenterar FINNSAM sin verksamhet.

Kl 12 Finnskogen ur ett kvinnligt perspektiv: Kaisa Vilhuinen, den sista sierskan och finnskogarnas traditionsbärare i Östmark. Föreläsning av finnbygdsvetare Maud Wedin, Mora.

Kl 14 Svedjefinnar i Skandinavien. Föreläsning av Per Martin Tvengsberg, f. landsantikvarie i Hedmarks fylke.

FINNGÅRDEN

Kl 11-17 Finngården är öppen och museivårdar berättar om historia, byggnadsskick, svedjebruk och traditioner.

Nävgröt med lingon och fläsk finns att prova på.

15-16 JUNI 1996

FINNSKOGENS SÅNGER, MUSIK OCH POESI

BRAGEHALLEN/

ORDENSHUSET BROFÄSTET

Kl 14 & 16 Sinikka Langeland, traditionsbärare och nytolkare av finnskogens musik. Sång och kantele.

Mats Berglund och Göran Håkansson, värmländska spelmän som lyfter fram finnskogarnas särart på fiol.

Halling. En manlig solodans med Martin Myhr, professionell folkdansare från Trysil.

Röster från finnskogen. Prosa och lyrik med Bengt Berg och värmländska vänner.

FOLKETS HUS

Kl 11-17 Älg och måne - livstecken från ett gränsland. Heidruns Bokförlag i Torsby presenterar sin verksamhet.

Gunnar Ehne läser egna dikter.

SKOGENS HUS

Kl 10-17 Finnskogarna i Skandinavien. Ny utställning om finsk invandring och kulturtraditioner i foto och text från Gruetunet Museum, Norge.

Kl 10-17 Värmländsk finnbygd. En dokumentär film från 1962 av Karl Härdelin. Visas på begäran.

FINNGÅRDEN

Kl 11-17 Finngården är öppen och museivårdar berättar om historia, byggnadsskick, svedjebruk och traditioner.

Nävgröt med lingon och fläsk finns att prova på.

**FINNBYGDENS
FÖRLAG & ANTIKVARIAT**

Maud Wedin Tidénsvägen 7
792 37 Mora
Tel 0250-71998 Fax 0250-17060

Prislista fr o m 1/1 1996 för FINNSAM-nätverkare

Moms ingår, frakt tillkommer

Nya böcker

Ahlmark A;	Livet i Finnskogarna, Sundsvall 1992	70:-
Alm H;	Honungslandet, del 1, Malung 1990 Roman, inb	100:-
Brummer H;	Zorngården - ett konstnärshem, Malung 1989	150:-
Canander C;	Mythologica Fennica, 1789, Jyväskylä 1984, inb	120:-
Gothé R;	Finnkolonisationen inom Ångermanland, Södra Lappmarken och Jämtland, faksimil, Mora 1993	100:-
Gothé R;	Från trolldomstro till kristendom, faksimil, Mora 1993	100:-
Gothé R;	Medelpads finnmarker, faksimil, Sundsvall 1988,	125:-
Gottlund C A;	Dagbok över dess resor på Finnskogarne år 1817, Dalarnas museum 1984, faksimil	100:-
Halfvarsson H;	Från land och strand vid Ljunga älv, Malung 1993, faks	80:-
Modin-Heden H;	Barndomsminnen från Torps prästgård, Malung 1993, inb, redigering: Maud Wedin	100:-
Nordmann P;	Finnarne i mellersta Sverige, faksimil Malung 1994	100:-
Palén S A;	Från gamla Haverö, faksimil, Mora 1994	80:-
Wedin M;	Finnbebyggelsen i Ånge Kommun, Ånge 1990, inb	130:-
Wedin M;	Varhelst det finns en skog, där känner jag mig hemma, Sundsvall 1993, häfte	30:-

Välkomna till en kurs och ett fältseminarium med svedjefinska kvinnoperspektiv 22-24 mars 1996

Vi som är intresserade av att lära oss mer om kvinnoperspektiven inom finnkulturen samlas till en helg i Medelpad för att lyssna på föreläsningar, diskutera och sist men inte minst åka ut och intervju kvinnor från Stödes, Torps och Borgsjös finnbygder. Du är hjärtligt välkommen att vara med.

Målsättningen med helgen är att

- uppmärksamma de försummade finnbygdskvinnorna
- lära oss mer om den svedjefinska kvinnans liv både i de skandinaviska finnbygderna samt i Savolax och Karelen
- lära oss hur man samlar in muntliga kunskaper via intervjuer och bearbetar dem
- diskutera hur man kan förvara och använda sig av det insamlade materialet.

Datum: Fredag 22 - söndag 24 mars 1996
Plats: Ålsta Folkhögskola i Fränsta
Kostnad: ca 50:- (inkl kost och logi för begränsat antal)
Anmälan: Sirkku Heiskanen tel 0691-312 50, 310 65
Frågor: Maud Wedin tel 0250-719 98
Fax: 0691-312 53 eller 0250-170 60
Medtag: Gärna bandspelare med god inspelningsteknik

Arrangörer:

Kultur i Finnbygd
FINNSAM
Projektgruppen för svedjefinska
kvinnoperspektiv
Ålsta Folkhögskola
Medborgarskolan
Internationella föreningen

Anmälan till kurs och fältseminarium om svedjefinska kvinnoperspektiv på Ålsta Folkhögskola 22-24 mars 1996

Namn: _____

Adress: _____

Tel.nr: _____

Ev förening/institution: _____

Kan du ta med dig bil under helgen? _____

Vill du ha logi under helgen (begränsat antal kostnadsfritt)? _____

Övriga önskemål/upplysningar: _____

Prel program

Fredag 22/3

- 18.00 Samling med kaffe och smörgås
Presentation av seminariet och deltagarna
- 19.30 Föredrag av Eija Lähteenmäki från Joensuu universitet: Kvinnors liv och kultur
i Savolax och Karelen
Kvällsfika

Lördag 23/3

- 08.00 Frukost
- 09.00 Intervjuteknik
- 10.30 Avfärd till informanterna. Lunchmatsäck medtages
- 17.00 Middag
- 18.00 Samling och genomgång av dagens arbete
Kvällsfika

Söndag 24/3

- 08.00 Frukost
- 09.00 Intervjuer som källmaterial - en diskussion
- 10.00 Avfärd till informanterna
- 13.00 Lunch
- 14.00 Sammanställningar av intervjumaterialet samt planering av hur vi går vidare.....
- 17.00 Fika och avslutning

Har du någon erfarenhet från svedjefinska kvinnoperspektiv ? _____

Avgiften betalas under seminariet. De som står för bilar under helgen får bensinpengar för resorna till och från informanterna.

Anmälan skickas till

Sirkku Heiskanen
Ålsta Folkhögskola
840 12 Fränsta
Tel: 0691-312 50, 310 65, 321 90
Fax: 0691-312 53

Har du frågor ring Sirkku eller

Maud Wedin
Tel: 0250-719 98
Fax: 0250-170 60